

Ernest Thompson Seton's Work

动物文学之父塞顿作品

动物记

三

我眼中的野生动物

[美]塞顿 著
李雪泓 译

海南出版社 出版
三环出版社

The Wild Animals I Have Known
By E.T.S



ANIMAL  LEGEND

动物记

三

我眼中的野生动物

图书在版编目(CIP)数据

动物记. 3, 我眼中的野生动物 / (美) 塞顿 (Seton, E. T.) 著;

徐进译. —海口: 海南出版社; 三环出版社, 2004. 1

ISBN 7-80700-022-8

书名原文: The Animal Legend

I. 动… II. ①塞…②徐… III. 野生动物—普及读物

IV. Q95-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第119776号

版权所有 不得翻印

动物记之三我眼中的野生动物

著 者 塞 顿

译 者 徐 进

责任编辑 严 平

特约编辑 许 彬

出 版 海南出版社 三环出版社

发 行 海南出版社 三环出版社

地 址 海口市金盘开发区建设三横路2号

经 销 全国新华书店

印 刷 廊坊京华万圣印刷有限公司

开 本 850毫米×1168毫米 1/32

字 数 95千字

印 张 9.5

版 次 2004年1月北京第1版第1次印刷

ISBN 7-80700-022-8/Q·3

定 价 18.80元

给我的读者



这里收录的都是真实的故事。虽然有些描述与历史事实不相符，但是本书中这些动物都是真实的。他们就像我所描述的那样生活着，甚至他们所展现的要比我笔下的更有英雄气概和更富有个性。

我相信由于人类对待自然界司空见惯的主观方式，所以已经损失了很多东西。如果将人类的习惯和风俗，用仅仅十页左右的东西来概括的话，能让人满意吗？如果对某个伟人浓墨重彩地进行一番描述又会收到怎样的非同寻常的效果呢？这就是我

在写这篇文章时的想法。

我要写出他们每个个体的真实个性和那些野生动物们对于生活的理解，而不是从一种无动于衷的、敌视的，人类惯有的眼光去看待其他的生灵。

我把这样一些故事拼凑在一起似乎没有什么联系，但是这些零散的关于本性的记录片段是非常必要的。而且，关于罗布、宾格和野骏马麦斯塔，我没有做任何虚构和歪曲。

罗布生活在克拉坡地区，从一八八九年到一八九四年，他一直过着自由的野生生活，那里的牧民们都记得他，对他的死亡时间比较精确的记录是一八九四年一月三十一日。

宾格是我的狗，生于一八八二年，死于一八八八年，尽管我曾经因为去纽约离开了一段时间，我在马尼托巴的朋友们还记得他。还有我的一个老朋友，他有一条狗叫

II

“梯安”，看了我的这篇文章后他会明白梯安死掉的真实原因。

野骏马麦斯塔，在十九世纪的早期住在离罗布很近的地方，尽管关于他到底是怎么死的还有争论，可他确实是已经死了。根据某些证词，他是在他第一次被带到的马厩中扭断了自己的脖子。他是不可能被驯服，然后安静地呆在老火鸡之路的马厩里度过余生的。

乌里，可以说他是一只混血狗，他的父母都具有柯利牧羊犬的血统，都是被作为牧羊犬抚养长大的。这只是乌里的一半，后来人们发现他变成了狡诈的、残忍的杀羊犬。和乌里很相似的还有一只黄狗，长期生活在双重性格下，白天他是一只温顺的牧羊犬，到了晚上他却成为了一个阴险残忍的魔鬼。这些事情并非想象，在开始写这个故事后不长时间，我听说有另外一条双重

性格的牧羊犬，他把偷偷跑进邻居家里去杀害他们的小狗作为晚上的娱乐。他杀了二十只狗，还把他们的尸体丢弃掩埋在沙坑里，后来被他的主人发现了。他最后的结局就像乌里一样被杀掉了。

红领生活在多伦多北部的德昂山谷里，我的好多伙伴都记得他，一八八九年，他被杀害在苏格勒夫和弗兰克城堡中间。是被一个畜生杀死的，他的名字我不想提及，因为他就是一个畜生，不是一个人。

银点、瑞格和温可心是在真实的人物基础上虚构出的。尽管我将他们的冒险经历说得有些夸大，但是他们的每个事情都是来源于生活的。

这些故事都是真实的，同时这也是为什么他们的命运都是悲剧的原因。大部分野生动物的最终结局都是以悲剧收场的。

以上的事实，只是想说明在上个世纪

被称为道德的一种普通观念。毫无疑问，每个人都有自己的道德观，但是在这里我希望有些人可以发现像《圣经》中所强调的那种古老的道德观——我们和动物是同源的。人类没有的东西动物也没有，而动物没有的，人类在某种程度上也没有。

因此，动物是拥有欲望和感情的生物，他们只是在程度上与我们有区别，他们有他们自己的权利。这个事实，现在才开始被白种人的世界所认识到，而在两千多年前就已经出现在佛教的教义中了。

——塞 顿

目 录



给我的读者 / I



罗布：克拉坡之王 /1

罗布将猎人的狗逐一击破

罗布们以捕杀羊作为一种消遣

在那个季节里他们开始抚育他们的后代

罗布来到了我的第一个诱饵跟前

一整天我们都听见他如泣如诉的悲鸣声

克拉坡之王，被牢牢地困在了陷阱之中



乌鸦领袖银点 /35

那个老乌鸦在这个峡谷中飞来飞去已经有二十多年了

银点将部下分成几组

他和他的妻子每年都会抚育一批孩子

银点给孩子们讲课



乱耳朵瑞格，一只出色的棉尾兔 /59

茉莉向缠绕瑞格的毒蛇进攻

茉莉和瑞格的丛林生活

兔子的鬼把戏

当狐狸走过来的时候，他们两个完全清醒了



宾格：我蒙养的忠实小狗 /107

宾格不顾比赛规则，将牛赶回了家

草原夜晚的欢宴



温可心，萨平宁菲尔德的狐狸 /139

疤脸的妻子温可心

在孩子们面前，她是慈爱的母亲

妈妈给被俘的儿子送来好吃的



领步的野骏马麦斯塔 /175

黑骏马带领妻妾和属下穿山越岭而去

跋山涉水，天马行空

麦斯塔狂奔在为自由而战的路途上



乌里是一条另类黄狗 /219

他从没有错闻过一双踏上踏板的长袜
猎犬雷和铃拒绝追踪
乌里在河边游荡



德昂峡谷里的红领鹑鹑 /246

鹑鹑妈妈的狡猾伎俩将狐狸都骗过了
红领、布罗尼一家的幸福生活
红领和他仅剩的孩子灰尾



罗布：克拉坡之王

……那时，声音已经不再是洪亮的、充满挑战的吼叫，而是声嘶力竭的悲鸣：“布兰卡！布兰卡！”他一直都在呼喊着这个名字。

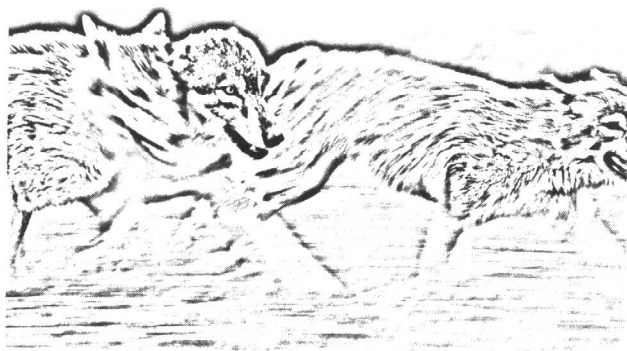


罗布：克拉坡之王

克拉坡是新墨西哥北部一个辽阔的牧场。那里草场肥沃，牛羊遍地，延绵起伏，丰富的水源，最后汇入克拉坡江，这个地方也因此而得名。但是统治这个地方的国王却是一只灰色的老狼。老罗布，或者就像墨西哥人称呼他的名字那样——国王，他是一个灰色狼群的卓越领袖，这个狼群多年以来一直破坏着克拉坡流域的安宁。所有的牧民都认识他，无论他和他忠诚的团伙出现在何处，都会给那里的牛群带来极度的恐惧，而他们的主人除了愤怒以外，就只能是绝望了。

老罗布在狼群中非常的突兀，他非常狡猾也非常强壮。在夜里，他的声音不同寻常，你会很容易就将他的声音与他其他同伴的区分开来。一条普通的狼可能在半夜的时候，会出现在牧民帐篷的周围，嚎叫几声，却没有什麼人会去理会，但是当这位老国王那深沉的咆哮从山谷中传来的时候，闻者往往会听声色变，浑身上下打冷颤，似乎早晨狼群又会发起一次新的、猛烈的袭击。

老罗布的队伍其实只有小小的一群。直到现在我仍是不能明白，如果一头狼拥有了像他一样的地位和权势的话，应该会吸引大量追随者的。可他就是喜欢数量少，也可能因为他残暴的性格让其他的狼不敢过于接近他吧。尤其是在他统治后期，罗布只剩下五个追随者了。但是这些追随者中每一只都是狼中的佼佼者，他们大多体形高大，特别是其中的一只——他们的副指挥官，真可谓是巨人了，尽管如此，他的体形和威力还是远远地落在他们的领袖之后。除了两个领袖之外，剩下的几头



狼也非常出名。其中一头非常漂亮的白狼，新墨西哥人叫她布兰卡，他们说她是一头母狼，可能是罗布的配偶；另外一只是一头黄色的狼，他总是以迅雷不及掩耳之势发动进攻，据说，他可以时不时地抓住一只羚羊。

总之，对于牛仔和牧民们来说，这些狼真的是远近闻名了。在这地区，可以经常看到他们出没，还可以经常听到关于他们的传说，他们的生命和那些希望将他们消灭的牧民紧紧地联系在了一起。在克拉坡地区不止一个牧民想以多头牛的悬赏作为捉拿罗布团伙的奖金，但是他们似乎被神附体一般，对于那些捕杀他们的工具从来都没有放在眼里。他们嘲笑所有的猎人，蔑视所有的毒药，在以后的至少五年的时间里继续从克拉坡的牧民那里掠夺他们的供品。人们说，他们几乎每天都能抢走一头牛。照这样计算的话，这个团伙已经杀死了两千多头最好的牲畜了，因为众所周知，他们每次行动都会选择最好的下手。



罗布们以捕杀羊作为一种消遣。